

GR868 Bobby

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
TECHNICAL MANUAL



Πίνακας περιεχομένων

Γενικά Χαρακτηριστικά	3
GENERAL INFORMATION	3
Τεχνικά Χαρακτηριστικά	3
TECHNICAL FEATURES	3
Περιγραφή	4
DESCRIPTION	4
Καταχώρηση	4
STORAGE	4
Λειτουργία TEST	5
TEST MODE	5
Κατάσταση Ηρεμίας	5
STAND-BY MODE	5
Διπλή μετάδοση	6
DOUBLE TRANSMISSION	6
Διάγραμμα κάλυψης (κάτοψη)	6
COVERED AREA PATTERN (plan view)	6
Εγκατάσταση	7
INSTALLATION	7
Ρύθμιση της εμβέλειας του ανιχνευτή	11
DETECTION RANGE ADJUSTMENT	11
Παράδειγμα Ανίχνευσης	12
DETECTING EXAMPLE	12
Λάθος Εγκατάσταση (ανιχνευτής υπό κλίση)	13
WRONG INSTALLATION (the detector tilted)	13

Προσοχή: Οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο έχουν συνταχθεί με ιδιαίτερη προσοχή. Ωστόσο, μπορεί να μεταβληθούν χωρίς προειδοποίηση από την LINCE ITALIA S.p.A.

Information contained in this document are drawn-up with particular attention, anyhow Lince Italia S.p.A. is not responsible for mistakes and/or lacks. LINCE ITALIA S.p.A. has the rights to improve design and/or specifications of the present device without any notice.

ΓΕΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ - GENERAL INFORMATIONS

- Διπλή μετάδοση DTE
- Συμβατός με τον ασύρματο δέκτη RX-8
- Πολύ χαμηλή κατανάλωση
- Τροφοδοσία από μπαταρία Λιθίου 3.6V 2/3A 2.100mAh
- Κύκλωμα ανίχνευσης χαμηλής τάσης μπαταρίας
- Διπλός ανιχνευτής PIR με φακό Fresnel και μικροκυματικός ανιχνευτής. Μέγιστη Εμβέλεια 12 μέτρα με γωνία ανίχνευσης 60°.
- Λειτουργία TEST που επιτρέπει εκπομπή σήματος συναγερμού και ταυτόχρονη ένδειξη με LED. Αυτόματη έξοδος μετά από 4 λεπτά.
- Μικροδιακόπτες Tamper για προστασία του ανιχνευτή από σαμποτάζ και αποξήλωση.
Τρεις εντολές ασύρματης μετάδοσης: συναγερμός (ALARM), TAMPER και χαμηλή μπαταρία (LOW BATTERY).
- LED ένδειξης αναστολής εκπομπής για εξοικονόμηση διάρκειας ζωής της μπαταρίας
- “DTE” double transmission.
- Work with following Lince devices: Receiver RX8
- Very low consumption.
- 3.6V 2/3A 2.100mAh, Lithium battery power supply (P/N.: 001515/00095)
- Low battery detecting circuit.
- DUAL PIR sensor with Fresnel lens and microwave sensor. Max detection range 12m with an angle of 60°.
- TEST function helpful during detector installation and adjustment. The detector transmits all alarms for 4 minutes.
- Anti sabotage microswitch to prevent unauthorized cover opening.
- 3 radio transmission types: ALARM, TAMPER and LOW BATTERY.
- LED indicator and transmission inhibition for low consumption purpose

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ – TECHNICAL FEATURES

- Εξωτερικός ανιχνευτής τριπλής τεχνολογίας.
- Διπλός ανιχνευτής PIR και ένας μικροκυματικός ανιχνευτής με προγραμματιζόμενη λειτουργία.
- Συχνότητα εκπομπής μικροκυμάτων 10,525 GHz.
- Ανιχνευτές PIR διπλού πυροηλεκτρικού στοιχείου, χαμηλής κατανάλωσης και με φίλτρο UV.
- Μικρομετρική ρύθμιση της χαμηλής δέσμης (πατενταρισμένο σύστημα).
- Φακοί Fresnel κατασκευασμένοι από υλικό ανθεκτικό σε ακτινοβολία UV.
- Οριζόντια γωνία κάλυψης: 60°
Οριζόντια ρύθμιση κλίσης +/- 45°
- Ειδική βάση στήριξης σε τοίχο από ανοξείδωτο ατσάλι
- Ειδικές βάσεις από ανοξείδωτο ατσάλι για στήριξη σε στύλο (προαιρετικό παρελκόμενο PN 001801/00102AA).
- Βαθμός Προστασίας IP44.
- Πολυκαρβονικό κάλυμμα με ειδική προστασία από ακτινοβολία UV.
- Θερμοκρασία Λειτουργίας: -25°+55°C
- Εμβέλεια: 3~12m.
- Τροφοδοσία: Μπαταρία Λιθίου 2/3 A 3.6 V.
- Κατανάλωση (σε ηρεμία) : 15 μΑ. Κατανάλωση (σε μετάδοση): 10 mA.
- Συχνότητα μετάδοσης: 868MHz
- Διαστάσεις: 81x56x189 mm.
- Outdoor triple technology detector. Two PIR sensors and one microwave with switching function.
- MW frequency 10.525GHz. Infrared sensors, low consumption double element and UV filter.
- Fine adjustment of the lower beam (patented system).
- UV rays resistant Fresnel Lens. Horizontal beam detection: 60°. Horizontal detection excursion: +/- 45°.
- Stainless steel wall fixing support. Stainless steel pole fixing brackets (available on request PN 001801/00102AA).
- Protection: IP44.
- UV resistant polycarbonate case.
- Operating temperature: -25°C +55°C.
- Range: 3~12m.
- Power Supply: 2/3A Lithium battery 3.6V.
- Power consumption in stand-by: 15 μA.
- Power consumption in transmission: 10 mA.
- Radio frequency 868MHz
- Dimensions: 81x56x189mm.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ - DESCRIPTION

Ο ανιχνευτής BOBBY αποτελείται από 2 ανιχνευτές PIR, και ένα μικροκυματικό ανιχνευτή στα 10,525GHz. Το υψηλής τεχνολογίας ηλεκτρονικό του σύστημα έχει σχεδιαστεί ώστε να εγγυάται μέγιστη απόδοση σε εξωτερικούς χώρους και σε χαμηλές θερμοκρασίες. Οι τρεις δέσμες είναι ρυθμιζόμενες και επιτρέπουν οριζόντια κάλυψη κατανομημένη σε 150°. Η κατώτερη δέσμη υπέρυθρων μπορεί επίσης να ρυθμιστεί κάθετα και αυτό επιτρέπει την επίτευξη μιας περιοχής κάλυψης μεταξύ 3m και 12m.

Εισάγετε τη μπαταρία στον ανιχνευτή και περιμένετε 4~5 λεπτά πριν αρχίσετε τη ρύθμιση της περιοχής ανίχνευσης.

Ο ανιχνευτής χρειάζεται κάποιο χρόνο αρχικοποίησης και σταθεροποίησης της λειτουργίας του.

Πριν την ενεργοποίηση της λειτουργίας TEST (δείτε Λειτουργία Test στην παράγραφο 7) ελέγξτε αν η περιοχή κάλυψης είναι ελεύθερη από εμπόδια.

Περιμένετε 30~40 δευτερόλεπτα και εισέλθετε εντός της περιοχής κάλυψης διακόποντας τις δέσμες του ανιχνευτή. Επιβεβαιώστε τη σωστή λειτουργία των ανιχνευτών PIR ελέγχοντας κάθε φορά αν ενεργοποιείται το LED Alarm.

Μετά την πρώτη ενεργοποίηση συναγερμού θα πρέπει να περιμένετε 7-8 δευτερόλεπτα πριν προκαλέσετε νέα ανίχνευση.

Για να δείτε την περιοχή κάλυψης του ανιχνευτή ανατρέξτε στο διάγραμμα κάλυψης του ανιχνευτή (σελίδες 6, 11).

► Μετά από 4 λεπτά η λειτουργία Test θα τερματιστεί αυτόματα.

It is important to evaluate the installation site previously. The BOBBY outdoor detector consists of two dual PIR passive sensors and a 10,525GHz microwave sensor. The particularly evolved electronics has been designed to guarantee the maximum performances in external and rigid temperatures environment. The three beams are adjustable and allow to get a horizontal coverage distributed on 150°. The lower infrared beam is even vertically adjustable and it allows to get a detection range between 3m and 12m.

After powered the detector, wait at least 4~5 minutes before testing detection range because it needs to be stabilized.

To get a real simulation during TEST mode (see "TEST MODE" on page 7), verify that the coverage area of the detector is free from obstacles in movement.

Wait 30~40 seconds and try to enter into the area covered by the detector, pay attention to cross the beams.

Verify the correct operation of the 2 PIR's through the alarm LED's.

After the first alarm it needs to wait about 7~8 seconds before triggering a new detection.

To know the covered area by the sensor please refer to the covered area pattern (pages 6, 11).

► After 4 minutes TEST function will be automatically ended

ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗ - STORAGE

Αφαιρέστε το κάλυμμα του ανιχνευτή (δείτε την εικόνα στη σελίδα 8) και ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

► Για το δέκτη RX8

Ανοίξτε το κάλυμμα του δέκτη και τοποθετήστε το DIP Switch 1 σε θέση ON.

Τοποθετήστε τη μπαταρία εντός του ανιχνευτή.

Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα και επιβεβαιώστε ότι ακούσατε το ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης (Beep) για την επιτυχή καταχώρηση του ανιχνευτή.

Επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία για να καταχωρήσετε και τους υπόλοιπους ανιχνευτές.

Πριν από κάθε καταχώρηση επιβεβαιώστε ότι υπάρχει ελεύθερη θέση στο δέκτη.

Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στις οδηγίες εγκατάστασης του δέκτη.

Open the detector cover (see page 8) and proceed as follow:

► With Receiver RX8

Open the receiver, put the DIP switch 1 on the ON position. Insert the battery into its site inside of the detector.

Wait some seconds, then verify that a double acoustic (Beep) sound will confirm the learning.

Repeat above described steps to store all other detectors in the receiver.

Before each attempt of storage verify for free memory.

For details refer to the receiver technical manual.

Verify the correct operation of the 2 PIR's through the alarm LED's.

After the first alarm it needs to wait about 7~8 seconds before triggering a new detection.

To know the covered area by the sensor please refer to the covered area pattern.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ TEST - TEST MODE

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία test πιέστε και κρατήστε το διακόπτη TAMPER για 5 δευτερόλεπτα. Η λειτουργία θα ενεργοποιηθεί άμεσα. Σε αυτή την κατάσταση το LED θα ανάβει σε κάθε ανίχνευση:

Κόκκινο LED: ανάβει σε περίπτωση συναγερμού ή σε περίπτωση ενεργοποίησης Tamper.

Κίτρινο LED: ανάβει σε περίπτωση ενεργοποίησης του ανιχνευτή μικροκυμάτων.

Πράσινο LED: ανάβει σε περίπτωση ενεργοποίησης των δυο ανιχνευτών PIR.

Μετά από περίπου 4 λεπτά η λειτουργία test απενεργοποιείται αυτόματα και τα LED απενεργοποιούνται.

Για να ελέγξετε την περιοχή κάλυψης του ανιχνευτή είναι σημαντικό να έχετε τοποθετήσει και βιδώσει το κάλυμμα με το φακό Fresnel.

Πραγματοποιήστε δοκιμή λειτουργίας φροντίζοντας να διακόψετε κάθετα τις υπέρυθρες ακτίνες (βλ. Σελ. 17).

Μόλις πραγματοποιηθούν οι έλεγχοι ανίχνευσης και εμβέλειας, ο ανιχνευτής είναι έτοιμος για λειτουργία. Στο τέλος της φάσης δοκιμής η λειτουργία του ανιχνευτή αισθητήρας μπορεί να ελεγχθεί μέσω του δέκτη.

Enter this mode pressing and holding anti tamper switch; within 5 seconds, LEDs will be activated and they will have the following meaning:

Red LED: radio transmission for alarm or anti tamper.

Yellow LED: microwave indicator LED.

Green LED: PIR indicator LED.

After about 4 minutes, test mode ends automatically and the detector is ready to work normally.

To verify the detection range, remember to close the detector cover.

During the test, pay attention to cross the beams orthogonally (see pag. 17).

Once the detecting and radio test are completed, the detector is ready to work. At the end of the tests the operation can be verified on the Control Panel either on the Receiver.

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΗΡΕΜΙΑΣ - STAND-BY MODE

Κατά την κανονική λειτουργία (τα LED είναι απενεργοποιημένα), ο ανιχνευτής ενεργοποιεί αυτόματα τη λειτουργία INHIBIT για εξοικονόμηση μπαταρίας. Αυτό σημαίνει ότι αν ο φυλασσόμενος χώρος έχει κίνηση, ο ανιχνευτής θα παραμείνει ενεργός μέχρι να περάσουν τουλάχιστον 3 λεπτά ηρεμίας. Αυτή η σημαντική λειτουργία εμποδίζει τον ανιχνευτή να μεταδίδει συνεχώς ενεργοποιήσεις συναγερμού σε κάθε διέλευση ανθρώπων και μεγαλώνει έτσι το χρόνο ζωής της μπαταρίας του.

► Επομένως, για να ελέγξετε τη λειτουργία του ανιχνευτή, θα πρέπει να περιμένετε τουλάχιστον τρία λεπτά χωρίς να προκαλέσετε κάποια ανίχνευση.

During normal operation (LED's off) the detector automatically enters inhibition mode to save battery. During this time the detector does not transmit (any possible alarm) unless the covered area is clear for at least 3min .

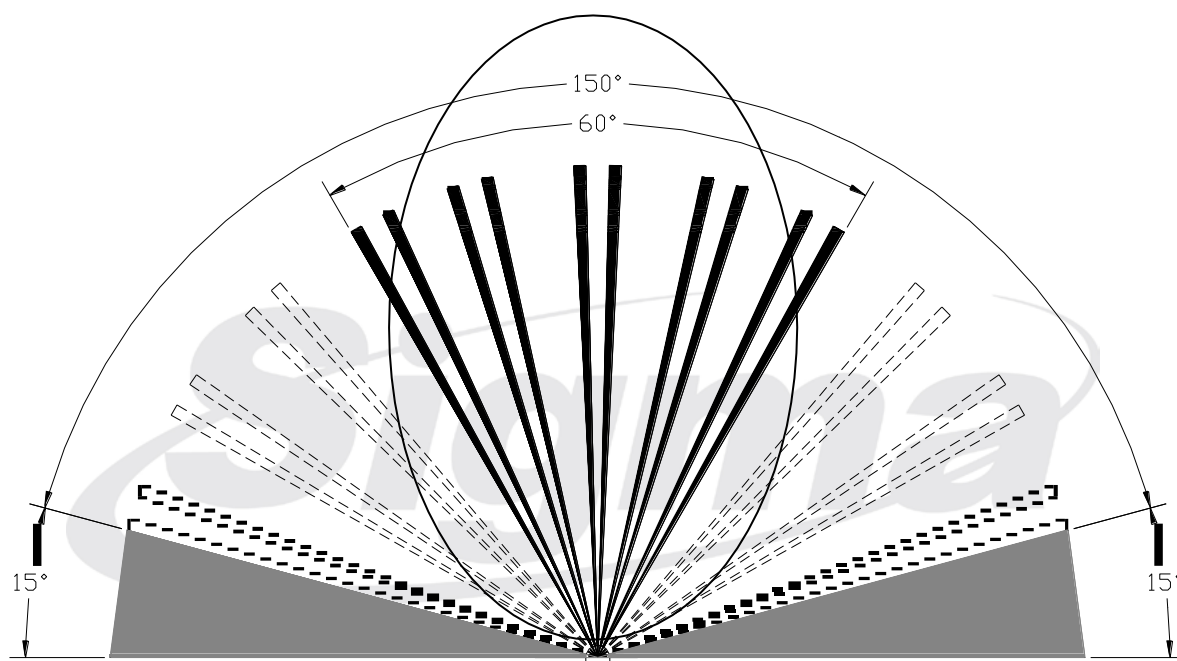
► **To check whether the detector works correctly, it needs to wait least 3 minutes without detection (no movements for 3 minutes at least).**

ΔΙΠΛΗ ΜΕΤΑΔΟΣΗ - DOUBLE TRANSMISSION

Η διπλή μετάδοση συμβάντων “DTE” είναι μια λειτουργία που αυξάνει σημαντικά την ασφάλεια επειδή ο ανιχνευτής Bobby, όταν ενεργοποιηθεί, μεταδίδει αμέσως ένα πρώτο σήμα στο δέκτη και, σε έναν τυχαίο χρόνο που ελέγχεται από τον μικροεπεξεργαστή (4~10 δευτερόλεπτα), μεταδίδει πάλι το ίδιο σήμα.

Double event transmission “DTE” it is a safety option. When an alarm occurs, the detector transmits alarm condition to the control panel; it transmits again after 4~10s.

ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΚΑΛΥΨΗΣ (κάθετη άποψη) - COVERED AREA PATTERN (plan view)



- ▶ Ο ανιχνευτής δεν μπορεί να καλύψει τις ζώνες με γκρι χρώμα. Η προστασία των ζωνών με διακεκομμένη γραμμή μπορεί να επιτευχθεί με τη ρύθμιση του εσωτερικού μηχανισμού (δεξιόστροφα/ αριστερόστροφα).
- ▶ Grey zone cannot be protected; to cover cross-hatched zones rotate horizontally the internal mechanism.

Η βέλτιστη απόδοση αναφέρεται σε ύψος εγκατάστασης περίπου 120 εκατοστά
Εάν στην περιοχή κάλυψης υπάρχει η πιθανότητα παρουσίας μικρών ζώων, συνιστάται η τοποθέτηση του αισθητήρα σε ύψος τέτοιο ώστε να εμποδίζει την ανώτερη δέσμη να ανιχνεύει την παρουσία του ίδιου του ζώου.

Στερεώστε τη μεταλλική βάση στον τοίχο ή σε έναν στύλο σταθερό και χωρίς ταλαντώσεις
Ρυθμίστε τον ανιχνευτή περιστρέφοντας το κουμπί ρύθμισης PIR 2 “D” (σελίδα 8).

Τοποθετήστε τη στήριξη του ανιχνευτή και σφίξτε τις δύο βίδες “A”

Εφαρμόστε το μπροστινό κάλυμμα και βιδώστε τη βίδα “B” (βλ. σχήμα σελίδα 8).

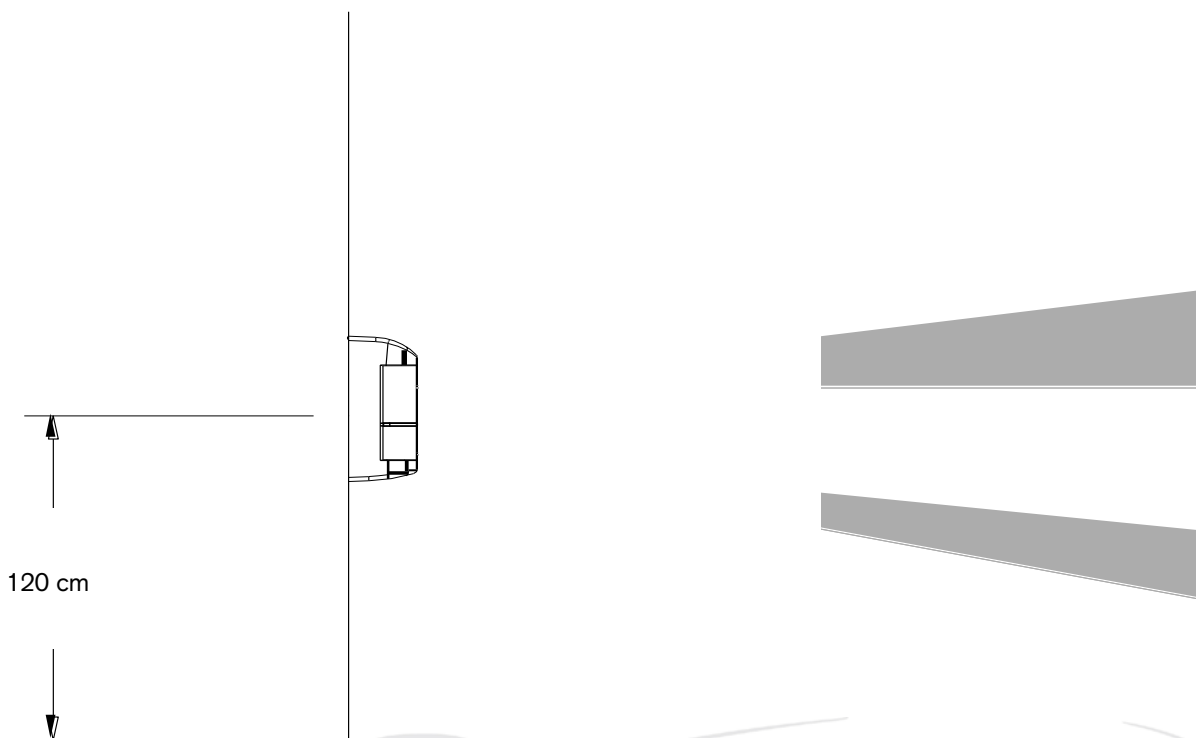
The optimal performances refer to a 120cm height standard installation. If there are small animals inside covered area, we advise to install the detector in such way that the upper beam cannot be reached by the animal.

Fix the support on a wall or on a stable pole

Lift up or take down the PIR 2 (low) using the adjusting knob “D” to choose the protected area as shown in page 8. Fix the detector support and screw it with endowed screw “A”

Hook up and mount the front cover fixing it with screw “B”. (see fig pag.8)

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - INSTALLATION

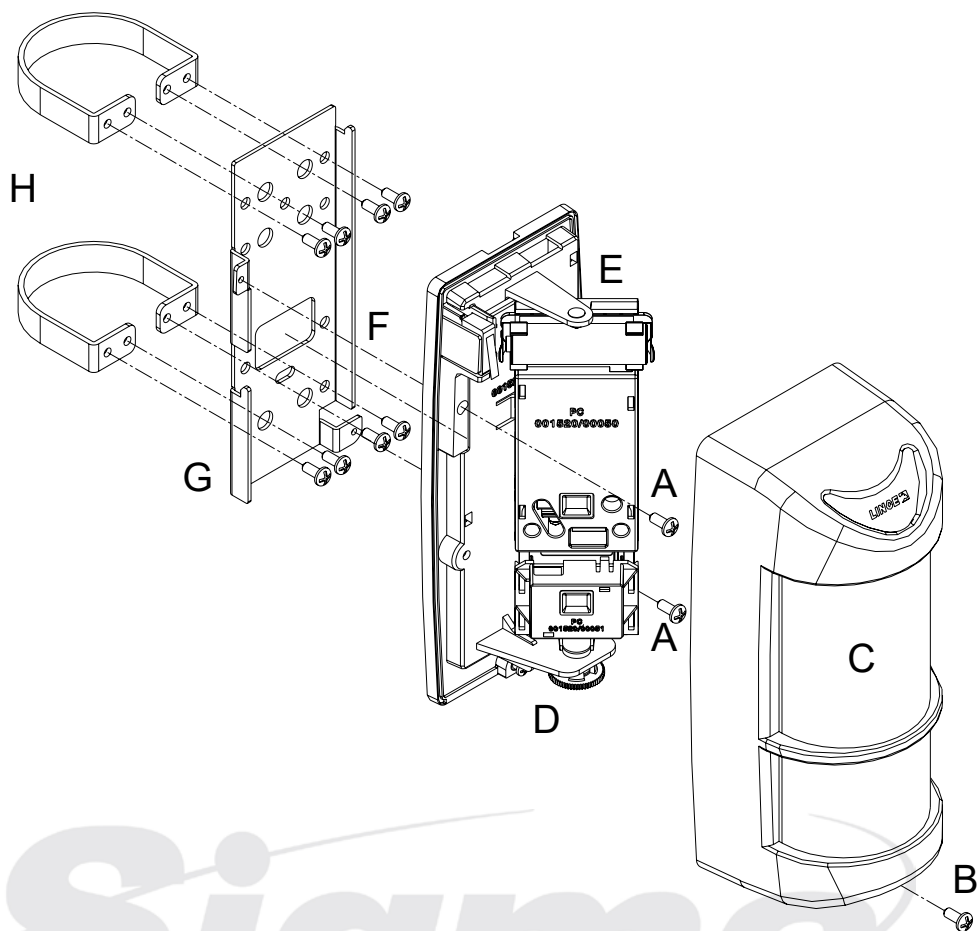


Προσοχή: Η μέγιστη απόσταση ανίχνευσης (12 μέτρα) επιτυγχάνεται όταν ο ανιχνευτής εγκατασταθεί σε ύψος 120cm.
Important: the maximum detection range (12m) is obtained only if the installation height is 120 cm.

- ▶ Αποφύγετε να στρέψετε τον ανιχνευτή σε κινούμενα αντικείμενα ή εάν αυτό είναι αναπόφευκτο δώστε μεγάλη προσοχή στη ρύθμιση του ώστε να αποφύγετε ψευδείς συναγερμούς.
Avoid to direct the detector towards moving objects or, if impossible, please take care in adjusting the detector in order to avoid false alarms.
- ▶ Τοποθετήστε πάντα το κάλυμμα με το φακό Fresnel πριν εκτελέσετε δοκιμές ανίχνευσης. Χωρίς το φακό ο ανιχνευτής δεν μπορεί να λειτουργήσει σωστά.
Be sure to install the cover with Fresnel lens before testing the detector. Without cover, the detector doesn't work correctly.

A	Βίδες για τη στήριξη της
B	Βίδες για το κάλυμμα
C	Κάλυμμα με φακό Fresnel
D	Ρυθμιστικό του χαμηλού PIR (PIR2)
E	Βάση ηλεκτρονικής πλακέτας
F	Μικροδιακόπτης Tamper (μόνο αν είναι τοποθετημένη η βίδα A)
G	Βάση στήριξης από ανοξείδωτο χάλυβα
H	Στηρίγματα για τοποθέτηση σε στύλο (προαιρετικό παρελκόμενο: 01805/00102AA)

A	Bracket screws
B	Cover mounting screw
C	Cover with Fresnel lens
D	Adjusting knob for lower PIR (PIR2)
E	Electronic holder
F	Anti Tamper function micro switch (only if A screw is mounted)
G	Stainless steel support
H	Stainless steel pole mounting brackets (not supplied P/N: 001805/00102AA)



DIP

1	OFF ευαισθησία PIR 1 ΧΑΜΗΛΗ	ON ευαισθησία PIR 1 ΥΨΗΛΗ
2	OFF ευαισθησία PIR 2 ΧΑΜΗΛΗ	ON ευαισθησία PIR 2 ΥΨΗΛΗ

Ρύθμιση ευαισθησίας υπέρυθρων ανιχνευτών

DIP

1	OFF sensitivity PIR 1 LOW	ON sensitivity PIR 1 HIGH
2	OFF sensitivity PIR 2 LOW	ON sensitivity PIR 2 HIGH

Infrared sensitivity adjustment

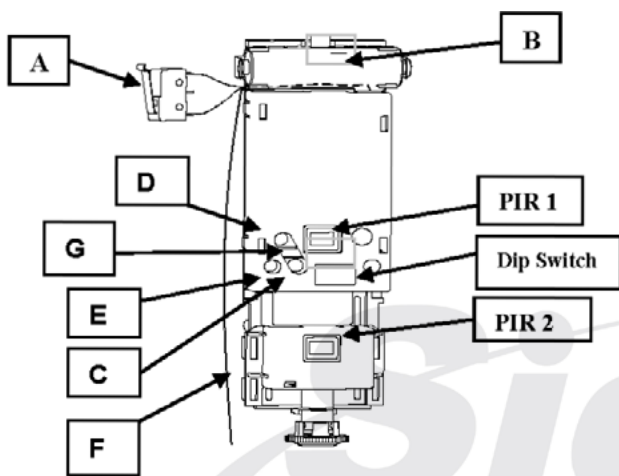
Ρύθμιση DIP	3 OFF- 4 OFF	3 ON - 4 OFF	3 OFF - 4 ON	3 ON - 4 ON
Λειτουργία	Τριπλό AND: MW + PIR 1 + PIR 2	Διπλό AND: MW + PIR 2	Διπλό AND: MW + PIR 1	AND του: MW + (PIR1 ή PIR2)
Περιγραφή	Για να ενεργοποιηθεί ο συναγερμός θα πρέπει να υπάρχει ταυτόχρονη ανίχνευση και των 3 ανιχνευτών (AND)	Η ενεργοποίηση του ανιχνευτή MW + του ανιχνευτή PIR 2 θα ενεργοποιήσει το συναγερμό (απενεργοποιημένο PIR1)	Η ενεργοποίηση του ανιχνευτή MW + του ανιχνευτή PIR 1 θα ενεργοποιήσει το συναγερμό (απενεργοποιημένο PIR2)	Η ενεργοποίηση του ανιχνευτή MW + ενός από τους δύο ανιχνευτές PIR θα ενεργοποιήσει το συναγερμό (OR του PIR + AND του MW)

Προγραμματισμός ανιχνευτών

Config. DIP	3 OFF- 4 OFF	3 ON - 4 OFF	3 OFF - 4 ON	3 ON - 4 ON
Function	Triple AND: MW + PIR 1 + PIR 2	Double AND: MW + PIR 2	Double AND: MW + PIR 1	AND of: MW + (PIR1 or PIR2)
Description	To activate the alarm each technology have to detect a motion (AND)	The detection of the MW + the detection of the PIR 1 activate the alarm (PIR1 deactivated)	The detection of the MW + the detection of the PIR 1 activate the alarm (PIR2 deactivated)	The detection of the MW + the detection of one of two PIR activate the alarm (OR of PIRs + AND of MW)

Sensors programming

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΕΡΩΝ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗ - PARTS DESCRIPTION



A	Μικροδιακόπτης Tamper Antitamper Microswitch
B	Μπαταρία Λιθίου 3.6V, 2/3A, 2100mAh (art.: 001515/00095) 3.6V, 2/3A, 2100mAh lithium battery (P/N.: 001515/00095)
C	Κόκκινο Led = ασύρματη μετάδοση συναγερμού Red LED = radio transmission
D	Κίτρινο Led = ανίχνευση από μικροκυματικό ανιχνευτή Yellow LED = MW LED
E	Πράσινο Led = ανίχνευση από ανιχνευτή PIR Green LED = IR LED
F	Κεραία (να παραμείνει κατακόρυφη) Antenna (leave it as more vertical and far from the fixing support as possible)
G	Jumper J1 για απενεργοποίηση των LED Jumper J1 LED exclusion

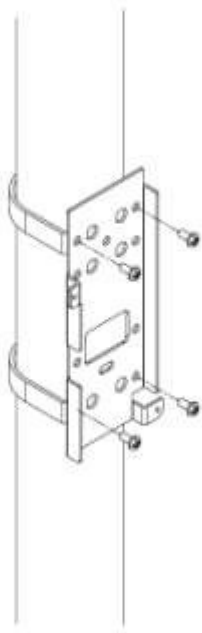
Περιγραφή ηλεκτρονικών μερών και λειτουργιών –
Electrical part and function list

N.B. Τα LED θα είναι ενεργά μόνο όταν ο ανιχνευτής βρίσκεται σε λειτουργία δοκιμής.

Στο τέλος της δοκιμής, τα LED θα είναι πάντοτε εκτός λειτουργίας. Για την επανεργοποίησή τους στο τέλος του ελέγχου της λειτουργίας του αισθητήρα, το κάλυμμα πρέπει να ανοίξει και να κλείσει (άνοιγμα και κλείσιμο μικροδιακόπτη Tamper)

N.B. LED's are enabled only during TEST mode.

When TEST mode ends, LED's are always powered off. To reactivate them in order to verify the detector is working, open and close the cover (opening and closing antitamper microswitch)

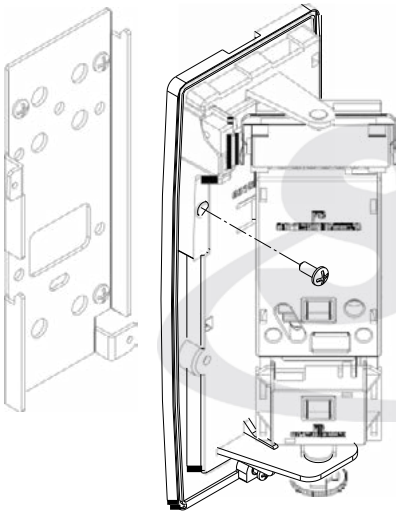


Για να εγκαταστήσετε τον ανιχνευτή σε στύλο συμβουλευτείτε τη διπλή εικόνα, όπου φαίνεται η στήριξη με χρήση 2 μεταλλικών στηριγμάτων (τα στηρίγματα δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία)

To install the detector on pole proceed as illustrated in figure, fixing the main metallic support to the two pole brackets (not included).

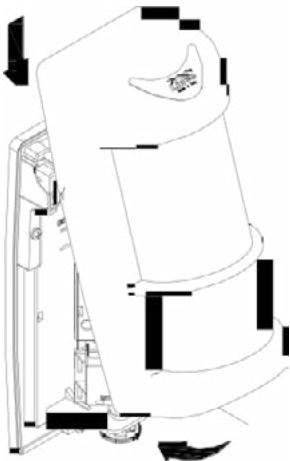
Σε περίπτωση που τοποθετείτε τον ανιχνευτή σε τοίχο χρησιμοποιήστε τα ούπατ και τις βίδες της συσκευασίας για να βιδώσετε τη μεταλλική βάση στον τοίχο.

To install the detector on the wall, fix metallic plate through the screws and plugs supplied.



Τοποθετείστε το σώμα του ανιχνευτή στη μεταλλική βάση και σύρετε προς τα κάτω. Χρησιμοποιήστε τις βίδες για να σταθεροποιήσετε τον ανιχνευτή.

Locate the detector body on the metallic support and slide it down, then fix it using the supplied screws.

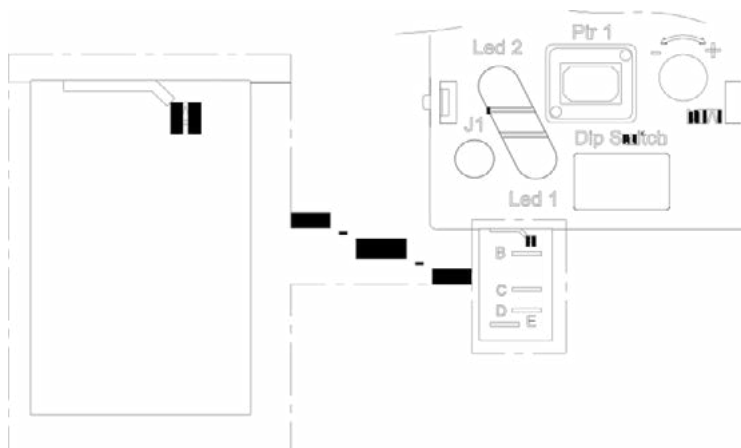


Αφού κάνετε τις ρυθμίσεις των ανιχνευτών MW και PIR, τοποθετείστε το κάλυμμα με το φακό από την κορυφή προς τα κάτω όπως φαίνεται, στη συνέχεια βιδώστε το στη θέση του χρησιμοποιώντας τη κατάλληλη βίδα.

Adjust PIR2 and MW, close the detector hooking up the cover downwards, as shown in figure.

Fix the cover using the metric screw.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΜΒΕΛΕΙΑΣ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗ – DETECTION RANGE ADJUSTMENT



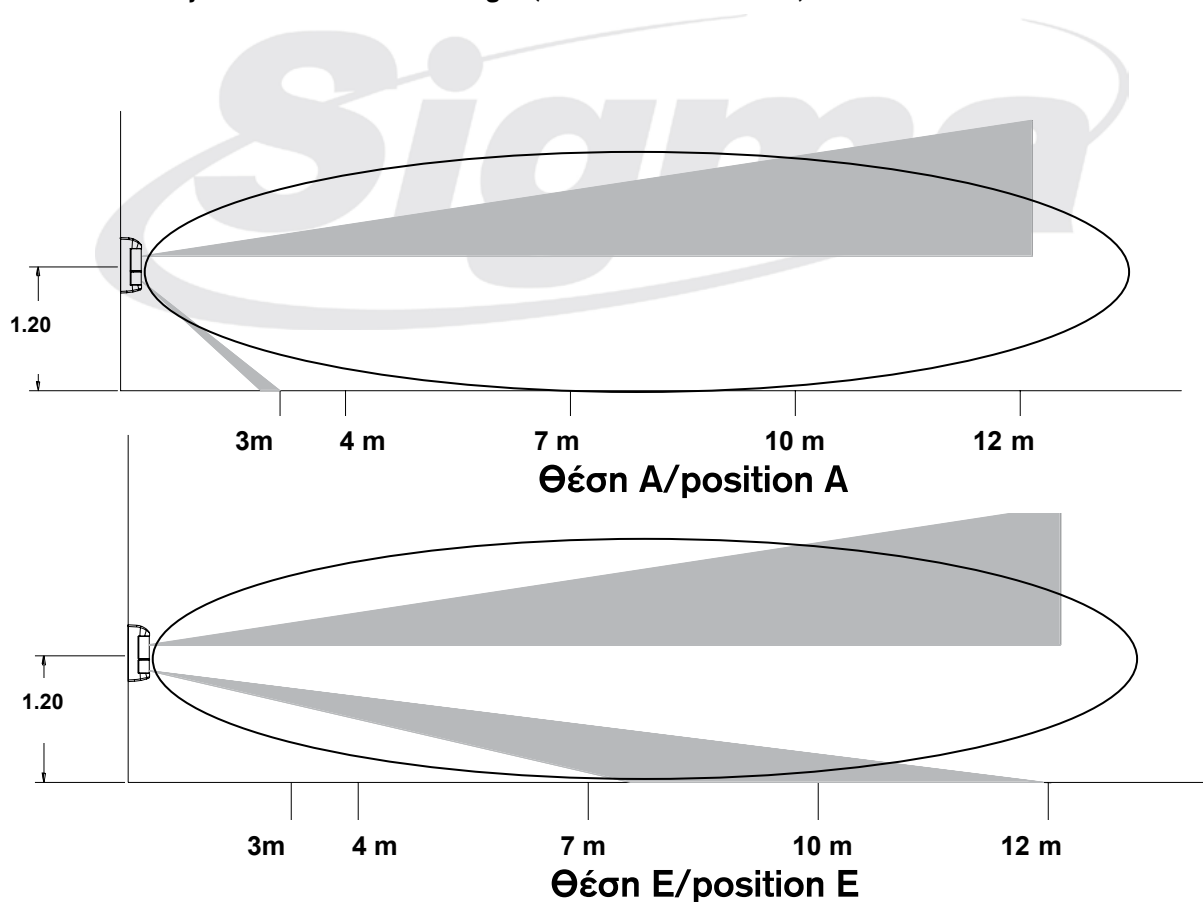
Θέση PIR2/ PIR2 Position	Εμβέλεια Range
A	3m
B	4 m
C	7 m
D	12 m

Μέσω του κουμπιού ρύθμισης είναι δυνατή η ρύθμιση εμβέλειας της χαμηλής δέσμης PIR, όπως παρακάτω:

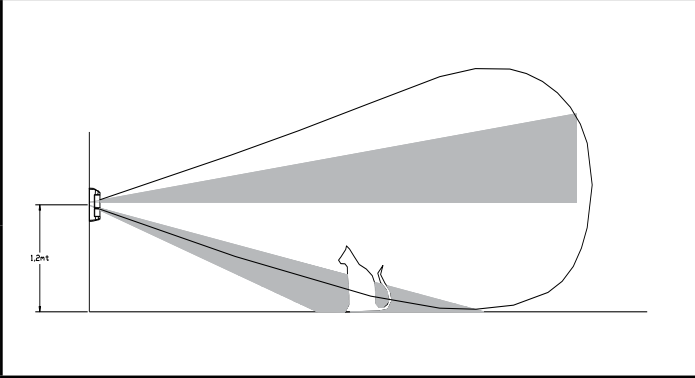
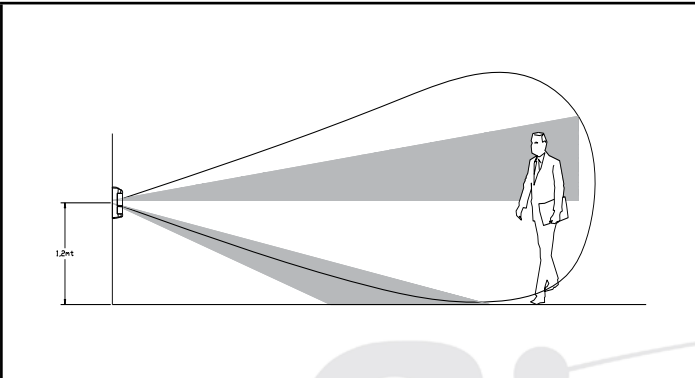
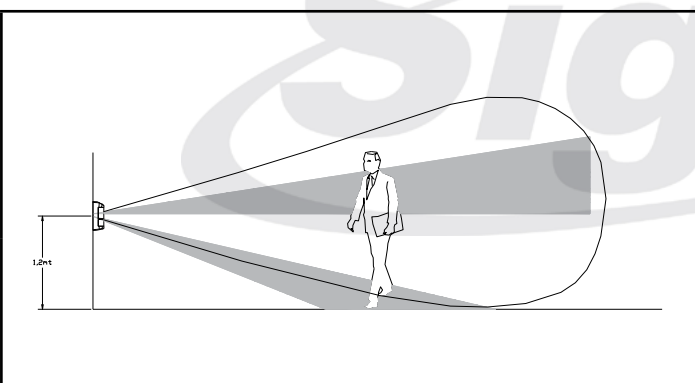
Use adjusting metric knob to adjust PIR2 detection length

Χρησιμοποιείστε το trimmer “MW” για να ρυθμίσετε τη περιοχή ανίχνευσης του μικροκυματικού ανιχνευτή (αυξάνει αν στρέψετε με τη φορά των δεικτών του ρολογιού)

Use MW trimmer to adjust “MW” detection range (clockwise to increase)



ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ ΑΝΙΧΝΕΥΣΗΣ - DETECTING EXAMPLE

	<p>Το ζώο ανιχνεύεται μόνο από δύο από τους 3 ανιχνευτές (κάτω PIR και MW) και δεν ενεργοποιείται συναγερμός.</p> <p>The pet is detected only by two of the three sensors (lower PIR and MW) then the alarm is not activated.</p>
	<p>Όχι συναγερμός NO ALARM</p>
	<p>Ο άνθρωπος ανιχνεύεται μόνο από δύο από τους 3 ανιχνευτές (πάνω PIR και MW) και δεν ενεργοποιείται συναγερμός.</p> <p>The person is detected by two of the three sensors (upper PIR and MW) then the alarm is not activated.</p>
	<p>Όχι συναγερμός NO ALARM</p>
	<p>Ο άνθρωπος ανιχνεύεται από τους 3 ανιχνευτές (πάνω PIR, κάτω PIR και MW) και ενεργοποιείται συναγερμός.</p> <p>The person is detected by all three of the three sensors (upper PIR, lower PIR, MW) then the alarm is activated.</p>
	<p>Συναγερμός ALARM</p>

ΑΡΧΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗ - DETECTOR OPERATION

Πριν από την εγκατάσταση του ανιχνευτή Bobby, είναι απαραίτητη η προσεκτική αξιολόγηση της περιοχής που θα προστατεύεται. Αποφύγετε χώρους όπου ενδέχεται να υπάρχουν φυτά κοντά στον ανιχνευτή ή / και τα φυτά που μπορούν να φτάσουν στο ύψος του ίδιου του ανιχνευτή, μπορούν να προκαλέσουν ψευδείς συναγερμούς. Η διαμόρφωση της γης είναι ένα άλλο σημαντικό στοιχείο. Αν στην προστατευόμενη περιοχή υπάρχουν υψώματα, ακόμη και σχετικά μικρά ζώα, θα μπορούσαν να ανιχνευθούν και από τις δύο δέσμες IR με επακόλουθη δημιουργία ψευδούς συναγερμού.

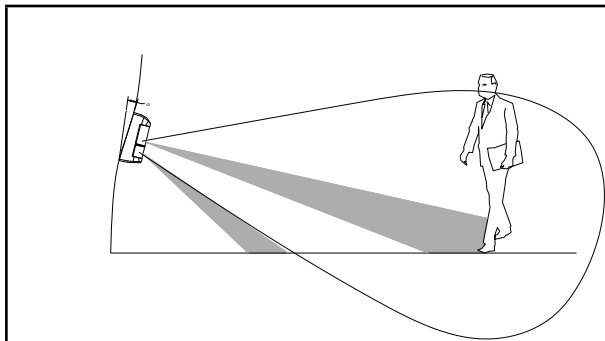
Before installing SR Bobby detector, it is very important to carefully evaluate the area to be protected.

To avoid false alarms, do not install the detector behind big trees/plants/bushes. Also pay particular attention to the ground conformation.

► Το ύψος τοποθέτησης του ανιχνευτή αποτελεί θεμελιώδη παράγοντα για τη σωστή λειτουργία. Εάν είναι εγκατεστημένο σε ύψος χαμηλότερο από τα 1.2 μέτρα, είναι πιθανό να ανιχνευθούν μεσαία ζώα, επίσης αν υπερβείτε το μέγιστο επιτρεπτό ύψος (πάνω από 1,3 μ) θα υπάρξει κατώτερη μη προστατευμένη περιοχή που θα είναι σε βάρος της ασφάλειας.

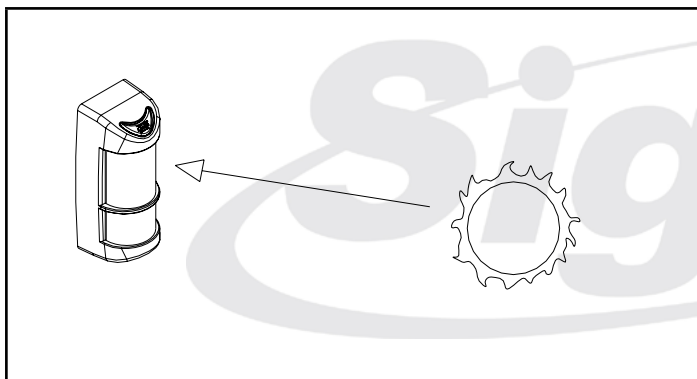
► The detector installation height is a fundamental factor for its correct working. If the installation height is lower than 1 m, it is possible that small animals can be detected; if the installation height is greater than 1.3 m, there will be a great unprotected area in the down portion of the detected area.

ΛΑΘΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ (ανιχνευτής υπό κλίση) - WRONG INSTALLATION (the detector tilted)



Αν ο ανιχνευτής εγκατασταθεί με κλίση προς τα κάτω το αποτέλεσμα θα είναι μειωμένη δυνατότητα ανίχνευσης. If the detector is not installed perpendicularly to the ground, as shown, working reliability may result decreased. Ακόμα και το αντίστροφο σφάλμα, δηλαδή ο ανιχνευτής εγκατασταθεί με κλίση προς τα πάνω, μειώνει ή και ακυρώνει την απόσταση ανίχνευσης.

Even if the detector is tilted, working reliability can be reduced or cancelled.



Ο ανιχνευτής διαθέτει φίλτρα προστασίας από ακτινοβολία UV για να αποφευχθούν προβλήματα λειτουργίας που μπορεί να οφείλονται στην ηλιακή ακτινοβολία. Σε κάθε περίπτωση αποφύγετε την εγκατάσταση του ανιχνευτή με κατεύθυνση απέναντι στον ήλιο.

Bobby is designed to avoid any light disturbance. However strong light as direct sunlight may cause unstable conditions of detection. It's recommended to avoid such installation condition.